

## W tym numerze:

- ⇒ LAMY: POROZUMIENIE Z DOHA POMOGŁOBY ZREALIZOWAĆ CELE ROZWOJU NA ŚWIECIE
- ⇒ UNIJNI ROLNICY POWINNI SKORZYSTAĆ NA UMOWIE HANDLOWEJ Z KOREĄ POŁUDNIOWĄ
- ⇒ UE USTANAWIA GWS W SPRAWIE KONKURENCYJNOŚCI SEKTORA ROLNO-SPOŻYWCZEGO

## LAMY: POROZUMIENIE Z DOHA POMOGŁOBY ZREALIZOWAĆ CELE ROZWOJU NA ŚWIECIE

Osiągnięcie celów ONZ zmierzających do ograniczenia ubóstwa, głodu i chorób zależą w dużej mierze od pomyślnego zakończenia negocjacji Rundy Doha, powiedział w zeszłym tygodniu dyrektor generalny WTO Pascal Lamy.

Szef WTO skomentował 28 lipca w swym raporcie do Rady Generalnej, że aby zgodnie z planem zrealizować Milenijne Cele Rozwoju ONZ (MDGs) do 2015 roku, WTO musi przyczynić się do wzmocnienia wielostronnego systemu handlowego poprzez zakończenie Rundy Doha.

W czerwcu Lamy wyjaśniał, że "jeśli i gdy" Runda Doha zostanie zamknięta, wielostronny system handlowy stanie się bardziej otwarty – zwłaszcza w odniesieniu do eksportu z krajów rozwijających się.

Dzięki temu system miałby ponadto "wzmocnioną konstrukcję dotyczącą tworzenia prawa, co uczyniłoby go bardziej zrównoważonym; dotyczy to szczególnie interesów i obaw krajów rozwijających się".

Pomyślne zakończenie Rundy Doha pomogłoby zatem krajom uboższym w osiągnięciu ich Milenijnych Celów Rozwoju w ten sposób, że podjęto by działania niwelujące brak równowagi w zasadach handlowych, które wpływają na zdolności eksportowe krajów rozwijających się", dodał Lamy.

### Realizm i determinacja

Lamy utrzymywał ostatnio, że między negocjatorami WTO pojawiają się oznaki "nowej dynamiki".

Na ostatnim spotkaniu podkreślił on tę kwestię, dowodząc, że "w interesie przejrzystości i integracji" należy wykorzystać ten bodziec poprzez zwoływanie regularnych spotkań.

Lamy parokrotnie przypominał, że wciąż istnieje rozdział między prawidłowym poziomem ambicji i równowagi, jeśli chodzi o wkład członków WTO. Odnosił jednak, że widać ogólne pragnienie zmierzające do możliwie jak najszybszego ukończenia Rundy Doha.

Na szczycie członków Grupy G20 w Toronto w ubiegłym miesiącu Lamy powiedział ministrom i przywódcom światowym, że "zamknięcie Rundy Doha musi być integralną częścią

Agroekspres publikuje  
Centrum Informacji i Dokumentacji  
Fundacji Programów Pomocy  
dla Rolnictwa FAPA,  
ul. Wspólna 30, pok. 32,  
tel. 623 19 92, 623 19 91.

Prawa autorskie do artykułów,  
publikowanych w niniejszym  
wydaniu przez Fundację  
Programów Pomocy dla  
Rolnictwa, przysługują  
Wydawnictwu Agra  
Informa Ltd. Naruszenie  
w jakikolwiek sposób  
praw autorskich Wydawnictwa  
Agra Informa Ltd  
jest zabronione

skoordynowanej strategii G20 w kierunku rozwoju". Przywódcy wzbraniali się jednak przed zobowiązaniem się do wyznaczenia definitywnego harmonogramu zmian, powtarzając jedynie słowa o potrzebie "pomyślnego zakończenia" negocjacji handlowych.

Tymczasem przewodniczący WTO David Walker ogłosił, że następne spotkanie członków WTO w pełnym składzie odbędzie się 27 września i w razie potrzeby przeciągnie się na kolejny dzień.

Kolejne spotkanie członków WTO w pełnym składzie zorganizowane zostanie w późniejszym terminie i poświęcone zostanie omówieniu pewnych modeli – nie podano jednak na razie daty.

Wrześniowy szczyt dot. Milenijnych Celów Rozwoju w Nowym Jorku zajmie się postępowaniem osiągniętym w zwalczaniu ubóstwa.

**Źródło:** Agra Europe Weekly z 6 sierpnia 2010 r. *"Lamy: Doha deal would help meet world development goals"*

### UNIJNI ROLNICY POWINNI SKORZYSTAĆ NA UMOWIE HANDLOWEJ Z KOREA POŁUDNIOWĄ

**Podczas gdy świat czeka na udane zakończenie bardzo opóźnionej Agendy Rozwoju z Doha, nabierają tempa ważne negocjacje dwustronne w sprawie handlu rolno-spożywczego pomiędzy Koreą Południową a Unią Europejską.**

Korea Południowa jest 14. co do wielkości gospodarką świata, liczącą niemal 50 mln konsumentów. Do końca tego roku spodziewana jest ratyfikacja umowy o wolnym handlu między Koreą a Unią Europejską, przedstawiająca pomyślne perspektywy zwiększonego eksportu – na czym skorzystać mają obie strony.

UE jest dla Korei drugim partnerem handlowym po Chinach, natomiast Korea jest dla UE ósmym rynkiem eksportowym. Porozumienie wyeliminuje 97% wszystkich taryf w ciągu trzech lat – przy czym wiele z nich natychmiast, a tym samym uwolni unijnych eksporterów od konieczności opłacania cła o wartości 1,6 mld euro rocznie.

Umowa o wolnym handlu UE z Koreą została podpisana w październiku ub. roku, ale wciąż trwają negocjacje w sprawie ostatecznych szczegółów. Na początku lipca rozmowy przyśpieszyły, co zwiększyło nadzieje na ratyfikowanie umowy przed szczytem G20 w Seulu, który ma zostać zorganizowany w listopadzie br., pomimo rosnącej presji ze strony europejskiego przemysłu motoryzacyjnego.

"Europejscy producenci samochodów wydreptują wciąż ścieżki na schodach i w salach parlamentu", skomentował szef unijnej delegacji Christian Ehler. "Ale wśród liderów głównych ugrupowań politycznych jest gotowość do przeforsowania Umowy o wolnym handlu w parlamencie do końca tego roku. Myślę, że zdążymy to zrobić w tym terminie".

Umowa wciąż wymaga jednak zgody parlamentu z obydwu stron, a europosłowie apelują o solidne klauzule ochronne. Ehler wyjaśnił, że wszelkie opóźnienia wynikają przede wszystkim z mozolnych wysiłków tłumaczenia umowy na 16 urzędowych języków Wspólnoty. Oczekuje on, że tłumaczenia zostaną ukończone do sierpnia, przed pierwszym czytaniem dokumentu w Parlamencie Europejskim, które ma rozpocząć się we wrześniu.

Agroekspres publikuje  
Centrum Informacji i Dokumentacji  
Fundacji Programów Pomocy  
dla Rolnictwa FAPA,  
ul. Wspólna 30, pok. 32,  
tel. 623 19 92, 623 19 91.

Prawa autorskie do artykułów,  
publikowanych w niniejszym  
wydaniu przez Fundację  
Programów Pomocy dla  
Rolnictwa, przysługują  
Wydawnictwu Agra  
Informa Ltd. Naruszenie  
w jakikolwiek sposób  
praw autorskich Wydawnictwa  
Agra Informa Ltd  
jest zabronione

Mimo tej zwłoki, główną zaletą dla europejskich eksporterów z punktu widzenia konkurencyjności jest fakt, że wejście w życie umowy o wolnym handlu jest spodziewane na długo przed podobnym porozumieniem z USA. Rozmowy z tym partnerem utknęły w martwym punkcie na trzy lata z powodu kontrowersji dotyczących samochodów, artykułów rolno-spożywczych i innych kluczowych kwestii. Podobne porozumienia z Kanadą, Australią, Nową Zelandią i Kolumbią są w trakcie negocjacji, ale ich zakończenie jest dopiero melodią przyszłości.

Oczekuje się, że korzyści z tytułu umowy dla firm brytyjskich wyniosą około 500 mln funtów (604 mln euro) rocznie, biorąc jedynie za podstawę aktualny model wymiany handlowej. Korea Południowa jest obecnie 26. co do wielkości brytyjskim rynkiem eksportowym, a wywóz osiągnął w 2009 roku łączną wartość 2 mld funtów (2,4 mld euro). W ubiegłym roku brytyjskie firmy zainwestowały w Korei 1,2 mld funtów (1,5 mld euro), więcej niż jakikolwiek inny kraj europejski.

Najbardziej widocznym przykładem brytyjskiego sukcesu w Korei Południowej jest *Tesco*. Ta sieć supermarketów rozpoczęła działalność w Korei w 1999 roku i była partnerem *Samsunga*, obecnie zaś posiada 299 sklepów i jest drugą co do wielkości siecią detaliczną w Korei Południowej. Najlepiej sprzedają się tam takie artykuły jak "gorące kubki" (zupy z makaronem) i woda w butelkach.

### Unijne rolnictwo

Umowa o wolnym handlu docelowo zliberalizowałaby cały unijny eksport rolny do Korei Południowej, przy czym spodziewany jest znaczący wzrost wymiany towarowej. Okresy przejściowe dłuższe niż siedem lat dotyczyłyby jedynie ograniczonej liczby nadzwyczaj wrażliwych artykułów rolnych i rybnych. Z umowy wyłączony jest jednak ryż - rynek bardzo silnie chroniony – oraz 38 innych towarów, z których każdy nie jest jednak zbyt istotny dla europejskich eksporterów.

Od czasów boomu gospodarczego z lat 60. ubiegłego wieku Korea Południowa pozostaje dużym importerem netto produktów rolnych, w tym bawełny i skór służących do wyrobu odzieży, pszenicy do celów spożywczych oraz kukurydzy i soi z przeznaczeniem na pasze dla zwierząt.

Azjatycki kraj zmierza do uzyskania samowystarczalności w sektorze ryżu, produktów ogrodnictwa i mięsa. Korea Południowa, obszar gęsto zaludniony i stale bogacący się, nie ma wszakże wystarczającej powierzchni ziem uprawnych i pastwisk, aby wspierać bezpośrednią produkcję żywności i hodowlę zwierząt.

Kluczowymi wyzwaniem dla unijnych eksporterów wysyłających towary do Korei Południowej są wysokie cła - przeciętnie 35% dla większości produktów spożywczych, rygorystyczne wymogi dotyczące etykietowania oraz mechanizmy protekcyjnistyczne. Alkohol, wyroby tytoniowe, owies, sółd, sery, serwatka, masło i skrobia są obłożone ponad 20% stawką celną. Obecnie zaledwie 2% unijnego eksportu rolnego może być do Korei Południowej wysyłane bezcłowo.

### Korzyści

Unijny sektor owoców mógłby skorzystać na Umowie o wolnym handlu – odnosi się to szczególnie do producentów jabłek. Import owoców podlega tradycyjnie silnej ochronie południowokoreańskiego rządu, pozostaje zatem minimalny. Taryfa na przywóz jabłek wynosi aktualnie 45%.

Jeśli chodzi o handel produktami rybołówstwa, lokalna produkcja mięczaków spada, a ich import jest wysoki – zwłaszcza z Wielkiej Brytanii. Mieszkańcy Korei Południowej jedzą wielkie ilości

Agroekspres publikuje  
Centrum Informacji i Dokumentacji  
Fundacji Programów Pomocy  
dla Rolnictwa FAPA,  
ul. Wspólna 30, pok. 32,  
tel. 623 19 92, 623 19 91.

Prawa autorskie do artykułów,  
publikowanych w niniejszym  
wydaniu przez Fundację  
Programów Pomocy dla  
Rolnictwa, przysługują  
Wydawnictwu Agra  
Informa Ltd. Naruszenie  
w jakikolwiek sposób  
praw autorskich Wydawnictwa  
Agra Informa Ltd  
jest zabronione



ryb, spożywanych często w pikantnych zupach – gdzie trudno jest rozróżnić jakość. Stawka celna na makrele, małże trąbiki i wątlusze wynosi obecnie 20%, natomiast cła na mięczaki wahają się w zakresie 5-22%, ale przeważnie w tych górnych granicach.

Dobre są widoki dla producentów nabiału, ponieważ patrząc z perspektywy globalnej, lokalne ceny takich wyrobów są wysokie. Korea Południowa wytwarza aktualnie jedynie niewielkie ilości przetworzonych serów, natomiast rosnący rynek serów naturalnych zaopatrywany jest wyłącznie z importu. Tamtejsi mieszkańcy lubią przede wszystkim cheddar, zaś sery stilton uznawane są za zbyt intensywne dla lokalnych gustów. Są także szanse na przywóz konkurencyjnych cenowo wzbogaconych artykułów mleczarskich wysokiej jakości. Stawka celna na sery wynosi obecnie 36%.

Równocześnie ze wzrostem gospodarczym konsumenci z Korei Południowej zgłaszają popyt na produkty zdrowsze i wygodne w spożyciu; zyskuje na znaczeniu popularność żywności ekologicznej i "naturalnej". Krajowi wytwórcy nie są w stanie zaspokoić rosnącego zapotrzebowania na różnorodne towary, co oznacza dobre średnioterminowe perspektywy dla importu żywności przetworzonej i w opakowaniach. Zboża (płatki), makaron i słodkie herbatniki obłożone są 8% stawką celną.

### Whisky i wino

Rynek importowanych alkoholi jest wciąż zdominowany przez whisky, przeważnie starszych roczników, stanowiącą 85% wszystkich alkoholi sprowadzanych do Korei Południowej. W tamtejszych sklepach najlepiej sprzedaje się whisky *Diageo*, posiadająca w 2009 roku 40% udział w rynku.

Jednak sprzedaż brytyjskich alkoholi do Korei Południowej (trzeci rynek zbytu dla trunków wysokoprocentowych z Wysp) dotknięta została recesją. W zeszłym roku wartość wywozu spadła o ponad 25% do 189 mln funtów (229 mln euro) – w porównaniu do 254 mln funtów (307 mln euro) w roku 2008. W ramach Umowy o wolnym handlu cła na whisky szkocką i słodową spadną w ciągu trzech lat z 20% do zera.

Rynek wina jest niewielki i stanowi zaledwie 1% całkowitego spożycia alkoholi wysokoprocentowych, ale wina czerwone stopniowo powiększają udział w rynku kosztem tradycyjnych krajowych napojów takich jak soju (wyrób ze spirytusu destylowanego) i win z ryżu. Na wina obowiązuje obecnie 15% stawka celna; spadnie ona do zera natychmiast po ratyfikacji Umowy o wolnym handlu.

Umowa o wolnym handlu między Koreą a Chile, która weszła w życie w 2004 roku, znacząco podniosła wartość sprzedaży chilijskich win – odkąd w zeszłym roku zniesiono cła na te towary. Wino chilijskie jest w Korei Południowej promowane jako niedrogi produkt dobrej jakości; za rozkwit jego sprzedaży odpowiedzialny jest w dużej mierze również skuteczny marketing w mediach.

Wina francuskie stanowią zwykle 30-40% rynku importowanego wina z powodu silnej rozpoznawalności ich marki i systematycznej aktywności marketingowej. Na piątym miejscu znajdują się obecnie wina z Australii – wyprzedzane przez Francję, Chile, Włochy i Stany Zjednoczone, ale przed hiszpańskimi i niemieckimi.

Importowane piwo również stanowi zaledwie 1% lokalnego rynku. Krajowy rynek piwa zdominowany jest przez duopol, a biorąc pod uwagę standardy międzynarodowe, ceny tych produktów są bardzo wysokie. Wobec piwa obowiązuje aktualnie 30% stawka celna, która będzie

Agroekspres publikuje  
Centrum Informacji i Dokumentacji  
Fundacji Programów Pomocy  
dla Rolnictwa FAPA,  
ul. Wspólna 30, pok. 32,  
tel. 623 19 92, 623 19 91.

Prawa autorskie do artykułów,  
publikowanych w niniejszym  
wydaniu przez Fundację  
Programów Pomocy dla  
Rolnictwa, przysługują  
Wydawnictwu Agra  
Informa Ltd. Naruszenie  
w jakikolwiek sposób  
praw autorskich Wydawnictwa  
Agra Informa Ltd  
jest zabronione

znoszona przez siedem lat; głównymi beneficjentami umowy mają być piwa jasne i piwa typu lager.

<http://www.ukti.gov.uk/export/countries/asiapacific/fareast/koreasouth/localisation/107312.html>.

**Źródło:** Agra Europe Weekly z 6 sierpnia 2010 r. "South Korean trade deal should benefit EU farmers"

### UE USTANAWIA GWS W SPRAWIE KONKURENCYJNOŚCI SEKTORA ROLNO-SPOŻYWCZEGO

**W minionym tygodniu zainicjowane zostały prace nowego Forum Wysokiego Szczebla, oddelegowanego do wysłuchiwanie głosów ze wszystkich stron unijnego sektora rolno-spożywczego. Jest to kolejny krok kampanii UE na rzecz zwiększania konkurencyjności w obrębie łańcucha żywnościowego.**

Komisja Europejska ogłosiła w zeszłym tygodniu, że mandat istniejącej Grupy Wysokiego Szczebla (GWS) w sprawie konkurencyjności sektora rolno-spożywczego powinien zostać rozszerzony, aby objął też "stosunki umowne, logistyczne i konkurencyjność" w unijnej branży rolno-spożywczej.

Już pierwsza GWS przeprowadziła szeroko zakrojone badania, w jaki sposób najlepiej promować wzrost i efektywność na całej długości unijnego łańcucha żywnościowego przy zachowaniu zarówno jego proekologicznego charakteru, jak i opłacalności ekonomicznej.

Zeszłoroczne wnioski GWS podkreślały znaczenie zapewnienia bezproblemowego funkcjonowania łańcucha żywnościowego, podkreślając jednocześnie rolę "dostarczania bezpiecznych i dobrych jakościowo produktów spożywczych po akceptowalnych cenach".

Dokument Komisji, który został opublikowany po wynikach tych badań, przedstawił dziesięć inicjatyw z zakresu polityki działania, mających zaradzić przyczynom problemów zidentyfikowanych podczas czynności związanych z monitoringiem rynku spożywczego.

Wnioski te zyskały ogromne wsparcie państw członkowskich. Na przykład unijni ministrowie rolnictwa podczas majowego posiedzenia Rady Rolnej skupili się na obronie promocji nadrzędnego europejskiego modelu produkcji rolno-spożywczej, który wspiera rygorystyczne bezpieczeństwo żywności oraz przestrzeganie zasad ochrony środowiska i dobrostanu zwierząt, także promocji tego modelu.

Komisarz ds. rolnictwa Dacian Cioloș również podkreślił poprzednio konieczność zapewnienia konkurencyjności unijnych produktów na rynkach wewnętrznych, pracując jednocześnie nad "przekonaniem" partnerów handlowych UE o korzyściach z przyjęcia dodatkowych standardów środowiskowych i norm z dziedziny dobrostanu zwierząt.

Unijne sektory rolnictwa, przetwórstwa i dystrybucji żywności reprezentują łącznie 2% unijnego PKB i 13,5% całkowitego zatrudnienia w unijnym sektorze wytwórczym. W wyniku tego dyskusja na wysokim szczeblu rozszerzy się też o sposoby, w jaki sposób można by włączyć ten nowy model w obręb strategii Europa 2020.

Agroekspres publikuje  
Centrum Informacji i Dokumentacji  
Fundacji Programów Pomocy  
dla Rolnictwa FAPA,  
ul. Wspólna 30, pok. 32,  
tel. 623 19 92, 623 19 91.

Prawa autorskie do artykułów,  
publikowanych w niniejszym  
wydaniu przez Fundację  
Programów Pomocy dla  
Rolnictwa, przysługują  
Wydawnictwu Agra  
Informa Ltd. Naruszenie  
w jakikolwiek sposób  
praw autorskich Wydawnictwa  
Agra Informa Ltd  
jest zabronione

Zdaniem Komisji, nowy model jest ważny nie tylko z powodów konkurencji, lecz również w celu dostosowania się do zmieniających się preferencji konsumentów.

"Cały europejski łańcuch żywnościowy wkroczył w okres dostosowań".

Upodobania konsumentów zmieniają się wskutek trendów rozwojowych dotyczących dochodów i stylu życia, jak również dzięki zmianom struktury ludności. Rygorystyczne wymagania zostały nałożone na tę branżę także w wyniku obaw konsumentów odnoszących się do bezpieczeństwa żywności, zdrowia i poziomu cen", głosi oświadczenie.

Antonio Tajani, Komisarz ds. przemysłu i przedsiębiorczości, podkreślił, że nowe Forum "zajmie się wpływem globalizacji i będzie korzystać z możliwości, jakie ona niesie".

"Powinno to prowadzić do bardziej konkurencyjnego sektora rolno-spożywczego z korzyścią dla konsumentów, rolników i przemysłu, co powinno pomóc promować żywność wysokiej jakości dla wszystkich europejskich obywateli", dodał Komisarz.

Tajani będzie ściśle współpracował z Ciolosem, Komisarzem ds. zdrowia Johnem Dallim oraz Komisarzem ds. handlu Michele Barnierem, a także z istotnymi uczestnikami sektora, państwami członkowskimi i europarlamentarzystami.

Forum wyda raport roczny w sprawie postępu nad rekomendacjami GWS oraz w sprawie wdrażania inicjatyw proponowanych przez Komisję i ma zacząć pracę na jesieni br., a sfinalizować ją do końca 2012 roku.

**Źródło: Agra Europe Weekly z 6 sierpnia 2010 r. "EU sets up HLG on agro-food industry competitiveness"**

Agroekspres publikuje  
Centrum Informacji i Dokumentacji  
Fundacji Programów Pomocy  
dla Rolnictwa FAPA,  
ul. Wspólna 30, pok. 32,  
tel. 623 19 92, 623 19 91.

Prawa autorskie do artykułów,  
publikowanych w niniejszym  
wydaniu przez Fundację  
Programów Pomocy dla  
Rolnictwa, przysługują  
Wydawnictwu Agra  
Informa Ltd. Naruszenie  
w jakikolwiek sposób  
praw autorskich Wydawnictwa  
Agra Informa Ltd  
jest zabronione